

Grenzübertritt

Cave del Predil 21

Der Predilpass ist wenig frequentierter Pass. Man kann ihn für eine genußreiche Fahrt durch die Alpen zur Adria auswählen.

Bovec 21

Kobarid 53

Nova Gorica 40

Diese Streckenführung geht zuerst weiter an der Socca vorbei

- unteres Socca Tal - und ab Nova Gorica an der Branica vorbei bis Stanjel einem Paradebeispiel eines Karstdorfes. Nur ca 5km östlich des Flusses Branica fließt die Vipava, ein fruchtbares Karsttal mit Weinanbaugebieten. Weinterrassen und Obstbaumkulturen säuen die Straßen und die Hügel, ein Garten Eden, so scheint es, doch wird dieses Tal am schlimmsten von allen Regionen Sloweniens von der Bora heimgesucht. Vielerorts geben elektronische Meßtafeln die augenblickliche Windstärke an, da der Sturm gefährlich für die Autofahrer werden kann.

Stanjel 27

Postonja– Grotten von Postojna (Adelsberg Grotten) aber noch imposanter die urgewaltigen Höhlen von Skocjan. Was sie auszeichnet ist die Wildheit der unterirdischen Natur, durch die ständig das Tosen des Flusses Reka hallt. Zu den Skocjanske gehören mehrere tiefe Dolinen, natürliche Felsbrücken und Schluchten. Postojna ist durch die Eisenbahn und einem geschickt angelegten Spaziergang zu besichtigen, Skocjan stellt dagegen Ansprüche an die Kondition. Wer nicht gut zu Fuß ist bzw. nicht schwindelfrei ist sollte auf den 2stündigen Rundweg verzichten. Temperatur 13 Grad!

Führung in der Postjnska jama 10 – 14 Uhr, Temperatur 8 Grad, unbedingt früh morgens ankommen zur Besichtigung

Burg Predjamska grad Die beeindruckendste Burg Sloweniens: Die Vorhöhlenburg, ca. 10km von Postojna entfernt liegt die Burganlage am Ende eines schluchtartigen Felseinschnittes an einer 123m hohen Felswand über dem Bett des Baches Lokva, 4 Stockwerke hoch, aus grauem Stein, der sich kaum von der Umgebung abhebt. Sie wirkt wie aus einer Sage entstieg. Unwillkürlich glaubt man im Rauschen des Baches das Brüllen gefangener Drachen oder das Klirren von Eisenketten verlorener Seelen zu hören.

Postojna – 10

Cerknisko jezero 45 Ein See verschwindet. Im Winter und nach ergiebigen Herbstregen ist die Wasserfläche 26 km² groß und die Bauern fangen Fische. Im Sommer versickert das Wasser und die Bauern säen Getreide und mähen das Gras.

Nova Stifca 67 Was jetzt folgt gehört zum Krka Tal und ist kaum vom Tourismus berührt. Dabei stehen hier die herrlichsten Klöster und Schlösser. Auch die Natur hat das Tal der Krka reichlich beschenkt: Die Krka fließt mal reißend und mal in gemächlichen Schleifen und über Kaskaden gen Osten. Dichte Wälder in denen Wölfe und Bären leben grenzen die Landschaft im Westen, nach Süden schließt sich eine Waldregion mit unzugänglich gelegenen Dörfern an und nach Osten geht es in eine Tiefebene über. Die Tourismuswerber nennen diesen Teil Sloweniens „schlafende Schönheit“

KRKA 28 Krka Quelle entspringt einer Karsthöhle. Bei Niedrigwasser kann man dem 150m langen Gang ins Innere bis zu dem unterirdischen See folgen, in dem sich die

Wasser der Region sammeln und so die Krka gebären. Von der hier wählen wir den gleichen Weg zurück bis

Restaurantipp in Krka Breg \$\$, cvelbarjeva ul. 7 Alteindesessenes Restaurant mit guten Spezialitäten der Region

Loka, \$\$, Zupancicevo sprehajalisce2, für ein romantischs Essen an der Krka

Dolenjske Toplice 20

Übernachtung in Dolenjske Toplice Racka, \$ ul. Maksa Henigmana Netter Gasthof

Otocec 15– Otocec eine Insel im Krka Fluß- Wasserschloß-

Sela pri Ratezu Urlaub auf einem urigen Bauernhof. Die Besitzer geben sich alle Mühe

Kostanjevica na Krki 17

Catez 58 Catez- Warmbad-Therme

Rogasta Slatina 45- 400 Jahre alter Kurort, empfehlenswert.

Dieser Weg führt durch die ärmste Region Sloweniens. Auf einer teils asphaltierten, teils auf einer guten Erdstrasse führt der Weg hinauf in die Weinberge und senkt sich dann wieder hinab. Die extrem eng stehenden Berge sind konisch geformt und stehen dicht an dicht, so ist die Gegend sehr unwegsam und viele Weinbauern siedeln isoliert inmitten ihrer Weingärten. Ein Großteil der Kinder besuchte noch in den 60er Jahren keine Schule.

Ptuj 77 – Älteste Stadt Sloweniens, Empfohlene Altstadt, ältester Weinkeller

Sloweniens

Auf dem Weg von Ptuj nach Lendava machen wir einen Abstecher nach Jerusalem. Ein Dörfchen mit 55 Einwohnern thront auf einer Bergkuppe und gibt dieser Region den besten Wein. Der Jerusalemcan. Hier befindet sich die weit über die Weinberg bekannte Gaststätte Taverna, auf deren Terrasse man bei kühlem Weißwein und köstlichen Wildgerichten wunderbar den Nachmittag verbummeln kann. Das Klappern der Windräder sorgt für eine stimmungsvolle Atmosphäre, der Blick schweift über Rebenterassen und kleine schmucke Winzerhäuschen.

Übernachtungstipp in Ptuj Mitra \$\$ Freundliches Stadthotel 771281

Übernachtungstipp in Ormoz HotelOrmoz 062/701121 Hier kann man auch die steirischen Spezialitäten genießen wofür das Hotel so berühmt ist

Lendava 31 Empfohlen - Stop in der Thermenstadt Lendava

Dieser Teil der Tour, bis wir Radenci hinter uns haben, liegt in einer Region die von den Slowenen als „Land hinter der Mur“ genannt wird. Die Mur ist ein Fluß der wie eine Grenze zwei Landschaftsbilder teilt. Das „Land hinter der Mur“ ist eine Tiefebene mit architektonischem Einfluß aus Ungarn. Niedrige, strohgedeckte Bauernhäuser lugen zwischen modernen Einfamilienhäuser der Streusiedlungen hervor, und Storchennester krönen die Kamine.

Murska Sobota 12

Radenci 45 Kurort

Maribor 36 Empfohlen – Anhalt in Maribor, viele Sehenswürdigkeiten

Slovenske Konjice 42

Lovrenc na Porhorju 42

Dravogard 12

(**Abstecher nach Sentanel** malerisches touristisches Bergdorf hin zurück 30)

Slovenj Gradec 27

Velenje 26

Radmirje nach

Lokarska dolina 60 hin und zurück bis Radmirje– gilt bei allen Slowenen als eines der schönsten Alpentäler. Das höchstens 500m breite und etwa 9km lange Tal führt am oberen Lauf des Fließchens Savinja vorbei. An seinem Endpunkt entspringt der Fluß aus einer eiskalten Quelle, stürzt im 90m hohen Wasserfall Rinka zu Tal und vereint sich im Lauf talabwärts mit unzähligen Bergbächen. Die Straße durch das Tal endet etwas unterhalb des Wasserfalls(ca 10 Minuten Fußweg)

Radmirje 34

Kamnik 50 eine kleine romantische Stadt

Bled 38 – mindestens einen Tag Pause. Mit dem Boot zur Insel in der Mitte des Sees, ein Rundweg um den See ist ca. 6km lang.

Vintgar Schlucht Die Schlucht ist eine 1,5km tiefe flussbettartige Schlucht am Randgebiet des Nationalparks. Ausgangspunkt ist der Parkplatz am Restaurant Vintgar außerhalb von Sp. Gorje, 4km nordwestlich des Sees. Von dort folgt man dem Fluß Radnova nach Nordosten und erreicht schon bald den Eingang in die Stellenweise bis zu 30m hohe Felsklamm, durch die der Fluß in Wirbeln und kleinen Wasserfällen schießt. Es sind schöne Holzbrücken und Wege angelegt, damit die Schluchtbesichtigung für den Besucher sicher und malerisch ist. Der Weg durch die Schlucht führt uns bis zu einer Kirche über Zasip, wo uns einer der schönsten Aussichtspunkte über das ganze Gorenška Gebiet erwartet.

Ausflug zum **See von Bohinje Eine Alpenoase am Rande des Triglav NationalParks** Eine knappe Autostunde von Bled aus. Auf dem Vogel: Der Ski und Aussichtsberg von Bohinj läßt sich bequem mit der Seilbahn erklimmen. Von der Bergstation in 1540m Höhe liegen dem Betrachter die Julier und der kristallblaue See zu Füßen

Mit dem Ausflugsboot Bohinj kann man sich auf dem Bohinjer See in das Königreich des Goldhorns(Zlatorog) fahren lassen, und von dort aus mit der Gondel auf den Gipfel des Vogel. Fahrplan Ausflugsboot, tägl. Jede 2 Stunden, von 10 – 18 Uhr. Seilbahn Vogel, tägl., jede 1/2 Stunde, von 8 - 18 Uhr.

Savica Fall 78m hoher Wasserfall , erreicht man vom Parkplatz bei Koca pri Savici, ein ca 20minütiger Fußweg führt auf Serpentinaen durch den Wald den Berg hinauf. Man erblickt den Fall von einer Aussichtsplattform, die Fotos sind toll.

Übernachtung in Bled Pension Mlino, \$ Svobode 45,741404, Hotel an lebhaftem Strandabschnitt, nette Atmosphäre

Pension Vila Victoria \$\$ C. svobode 27a, Altes romantisches Haus mit Gartenrestaurant

Restauranttipp Mlino Hausmannskost im Biergarten

In Bohinjko Kristal, Ribcec Laz 4, Gartenhaus mit guter slowenischer Küche vermietet auch Zimmer.

Restauranttipp Kristal siehe oben

Bohijška Bistrica, 57 Sorice, Podbrdo, Tolmin, kleinste Straßen mit wenig Verkehr, wunderschöne Landschaft

Tolmin 78 Idrija, Postojna, immer vorbei am Fluß Idrija, gut ausgebaute Straßen

Von **Postojna** bis **Rijeka** sind es nun noch ca 70 km über eine ausgebaute, aber viel befahrene Straße, welche auch nicht mehr sehr interessant ist

Essen in Slowenien - Spezialitäten

Man sollte freundlich nach örtlichen Besonderheiten fragen.

Meistens gibt es diese und sie sind viel besser als Gerichte mit wohlklingendem Namen.

Besonders auf den Bauerhöfen wird man mit einheimischen Gerichten verwöhnt.

Karstschinken, Salamis, *Bunka*, Würste und Pökelfleisch

Jota ein Eintopf aus Sauerkraut, Kartoffel und Bohnen

Gulasch mit Kartoffel und Teigwaren *bograc*,

compe Gnocci, Maultaschen *zlikrofi*

matevz ein Bohnen- und Kartoffelpüree

ein Fleischgericht *mavzelj, mezrle*

Teigtaschen *krapki* und *zepki*

Bakala ein Brotaufstrich aus Stockfisch

Schweineschmalz *zaseka*

Kochstrudel *struklji* süß aber auch mit unterschiedlichen Füllungen zum Hauptgericht

Zganci Ein dicker Brei aus Weizengrieß, Buchweizenmehl oder Mais, zum Frühstück mit Milch und Zucker. Als Beilage zu Wild oder Fleisch oder zur Pilzsauce

Nuß- und Buchweizenstrudel *potica* die meist mit Nüssen gefüllt zu besonderen Gelegenheiten oder mit Speck und Grieben als Beilage serviert wird, *gibanica*

Klobosa deftige Wurst

In der Pilzsaison serviert jedes Restaurant Pfifferlinge *lisicke* oder Steinpilze *jurcki* verfeinert mit Sahne

Poularde *Puran*

Zvitki Rindsrouladen

Koline alle Schlachterzeugnisse vom Fleisch bis hin zu den 20 bekannten Wurstsorten und bis zu den über 50 bekannten Variationen Schweinefleisch zu verarbeiten

Slado zelje Weißkraut

Sauerkraut *kislo seljei*

Wein *Vino, domace vino* eigener Wein in den Anbaugebieten

Bier *pivo*

Mineralwasser *mineralna voda*

Restavracija hier wird Küche unterschiedlicher Provenienz serviert, natürlich auch mit heimischen Spezialitäten.

Gostilna oder *Gostice* läßt sich als Gasthaus übersetzen und bietet je nach Standard vor allem lokale Spezialitäten auf einfachem aber häufig auch auf Feinschmeckerniveau

Pusensank meist sind es mehr oder weniger improvisierte Kneipen oder Gartenlokale die nur während der Zeit der Weinlese geöffnet haben. Sie servieren jungen Wein und eine kleine Auswahl bäuerlicher Speisen, wer sich durch Vor-, Haupt- und Nachspeise essen möchte braucht eine gute Kondition und einen Riesenhunger.

Kavarna, kafe Konditorien und Cafes

Hinweis zur Aussprache:

š = sch

č = tsch

ž = dsch

c = c

h = ch

v = w

z = s (wie in Besen)

Vorspeisen und Suppen

dnevna juha	Tagessuppe
g obova juha	Pilzsuppe
g oveja juha	Rindssuppe
žganci	Polenta
ajdovi žganci	Polenta aus Buchweizengries
žlikrofi	Ravioli-ähnliches Nudelgericht, häufig mit Pilzsauce
e nolončnica	Gemüseeintopf

pršut
kraški pršutSchinken
luftgetrockneter
Karstschinken**Hauptspeisen**

jota	Eintopf mit Sauer- kraut, Bohnen und Schweinefleisch
svinska pečenka	Schweinebraten
dunajski zrezek	Wiener Schnitzel
kranjska klobasa	Krainer Wurst
koline	Schlachtplatte
meso na žaru	Fleisch vom Grill
puranov zrezek	Putenschnitzel
piščanec	Hühnchen
kuhana govedina	gekochtes Rindfleisch
riba	Fisch
postrv	Forelle
potočjirak	Flußkrebs
polži	Schnecken

kalamari	Kalamari
ribja plošča	Fischplatte
škampi	Scampi
školke	Muscheln
divjačina	Wildbret

Beilagen

krompir	Kartoffeln
pomfri	Pommes frites
pražen krompir	Bratkartoffeln
pire	Püree
testenine	Nudeln
riž	Reis
kruh	Brot
Ajdovi žganci	Buchweizen-Polenta
grah	Erbsen
bučke	Kürbis
stročji fižol	Grüne Bohnen

Salate

fižolova solata	Bohnensalat
paradižnikova solata	Tomatensalat
zelena solata	Grüner Salat
kumarična solata	Gurkensalat

Nachspeisen/Kuchen

orehova potica	Nußkuchen
gibanica	Strudel, mit Nüssen, Früchten, Quark gefüllt
palačinke	Pfannkuchen
sadna kupa	Obstsalat
sladoled	Eis
torta	Kuchen, Torte
sir	Käse

Getränke

mineralna voda	Mineralwasser
belo vino	Weißwein
črno vino	Rotwein
pivo	Bier
šnops	Schnaps
sok	Saft
kava	Kaffee

Essen gehen

jedilnik	Speisekarte
juha	Suppe
predjed	Vorspeise
solata	Salat
priloga	Beilage
glavna jed	Hauptspeise
sladica	Nachspeise
pijača	Getränk
mineralna voda	Mineralwasser
sok	Saft
pivo	Bier
vino	Wein
žganje	Schnaps
račun	Rechnung
kreditna karta	Kreditkarte

Allgemeiner Sprachführer

Dober dan	Guten Tag
Dobro jutro	Guten Morge
Lahko noč	Gute Nacht
Nasvidenje	Auf Wiederse
Hvala	Danke
Prosim	Bitte
Zdravo	Hallo
Kako gre	Wie geht's
Hvala, dobro	Danke, gut
Danes	Heute
Jutri	Morgen
Včeraj	Gestern
Oprostite	Entschuldige
Kje je	Wo ist ...
Kje se dobi	Wo gibt es ..
Banka	Bank
Menjalnica	Wechselstub
Hotel	Hotel
Turistična informacija	Touristeninfor
Soba	Zimmer
Avtobusna postaja	Busbahnhof
Železniska postaja, kolodvor	Bahnhof